

Norman Solomon◎著 王广州译

牛津通识读本

犹太人与
犹太教
Judaism

A Very Short Introduction

凤凰出版传媒集团



译林出版社

[英国] Norman Solomon 著 王广州 译

牛津通识读本 · **犹太人与犹太教**

Judaism
A Very Short Introduction

凤凰出版传媒集团
译林出版社

图书在版编目(CIP)数据

犹太人与犹太教 / (英) 所罗门 (Solomon, N.) 著; 王广州译. —南京: 译林出版社, 2011.8

(牛津通识读本)

书名原文: Judaism: A Very Short Introduction

ISBN 978-7-5447-1770-0

I. ①犹… II. ①所… ②王… III. ①犹太人—研究
②犹太教—研究 IV. ①K18 ②B985

中国版本图书馆 CIP 数据核字(2011)第 077569 号

Copyright © Norman Solomon 1996

Judaism was originally published in English in 1996.

This Bilingual Edition is published by arrangement with Oxford University Press and is for sale in the People's Republic of China only, excluding Hong Kong SAR, Macau SAR and Taiwan, and may not be bought for export therefrom.

Chinese and English edition copyright © 2011 by Yilin Press

著作权合同登记号 图字:10-2007-046 号

书 名 犹太人与犹太教
作 者 [英国] 诺曼·所罗门
译 者 王广州
责任编辑 何本国
原文出版 Oxford University Press, 1996
出版发行 凤凰出版传媒集团
译林出版社(南京湖南路1号 210009)
电子信箱 yilin@yilin.com
网 址 译林出版社 <http://www.yilin.com>
集团网址 凤凰出版传媒网 <http://www.ppm.cn>
印 刷 徐州新华印刷厂
开 本 787×960 毫米 1/32
印 张 9.875
插 页 3
版 次 2011年8月第1版 2011年8月第1次印刷
书 号 ISBN 978-7-5447-1770-0
定 价 18.00 元

译林版图书若有印装错误可向出版社调换
(联系电话: 025-83658316)



让常识茁壮生长

Grow Your Knowledge

译林出版社

牛津通识读本

Yilin Press

A Very Short Introduction

第一辑(已出)

古典哲学的趣味 Ancient Philosophy	我们时代的伦理学 Ethics	卡夫卡是谁 Kafka	法哲学: 价值与事实 Philosophy of Law
考古学的过去与未来 Archaeology	福柯 Foucault	康德 Kant	政治哲学与幸福根基 Political Philosophy
亚里士多德的世界 Aristotle	全球化面面观 Globalization	克尔凯郭尔 Kierkegaard	政治的历史与边界 Politics
西方艺术新论 Art Theory	哈贝马斯 Habermas	缤纷的语言学 Linguistics	后殖民主义与世界格局 Postcolonialism
佛学概论 Buddhism	海德格尔 Heidegger	文学理论入门 Literary Theory	科学哲学 Philosophy of Science
选择理论 Choice Theory	历史之源 History	简明逻辑学 Logic	生活中的心理学 Psychology
达达和超现实主义 Dada and Surrealism	天文学简史 History of Astronomy	医学伦理 Medical Ethics	叔本华 Schopenhauer
笛卡尔 Descartes	印度哲学祛魅 Indian Philosophy	牛顿新传 Newton	社会学的意识 Sociology
设计, 无处不在 Design	国际移民 International Migration	尼采 Nietzsche	基督教神学 Theology
大众经济学 Economics	犹太人与犹太教 Judaism	哲学的思与感 Philosophy	维特根斯坦与哲学 Wittgenstein

第二辑(待出)

广告 Advertising	电影 Film	领导力 Leadership	俄国文学 Russian Literature
美国政党与选举 American Political Parties and Elections	法国大革命 French Revolution	数学 Mathematics	性 Sexuality
罗兰·巴特 Barthes	大萧条与罗斯福新政 Great Depression and New Deal	记忆 Memory	美国总统制 The American Presidency
资本主义 Capitalism	休谟 Hume	分子 Molecules	地球 The Earth
民主 Democracy	新闻 Journalism	民族主义 Nationalism	人生的意义 The Meaning of Life
进化 Evolution	法律 Law	隐私 Privacy	托克维尔 Tocqueville
时装 Fashion	马基雅维利 Machiavelli	量子理论 Quantum Theory

序言

傅有德

每一个民族都有独特之处，于是，就有了一个民族与另一个民族的区别。那么，犹太人的独特之处何在？

犹太人的先祖在世界上创立了第一个一神教，她置“河那边”的巴比伦以及埃及人、迦南土著的多神崇拜而不顾，独树一帜地宣称只敬拜一神，犹如鹤立鸡群。后来的两个最大的一神教，即基督教、伊斯兰教，都是从主张一神信仰的圣经犹太教派生出来的。

古希腊米利都的哲人泰勒斯因为“仰望星空”而落入枯井，爱菲斯的赫拉克利特为了寻求事物的原因而宁愿放弃王位，因为在他看来：找到一个事物的原因比做国王还好。希腊人爱智善思的理性主义传统由于这些哲学家而得以确立。古代犹太先知则有另外一种智慧，它不是理性的，而是超理性的神启。借助于神启，先知们确信上帝存在；通过神启，他们得到了神性的律法和劝诫。“起初，上帝创造天地。”《圣经》开宗明义就预设了上帝的存在。上帝和摩西立约，赐给犹太人律法，犹太人听之、信之、行之。虽然犹太人信行犹太教的道路并非一帆风顺，但这个宗教传统还是确立下来了。这是一种不同于希腊哲学的另类智慧。须知，雅典与耶路撒冷伯仲难分，“两希文明”中的这一

“希”(希伯来),在西方文明以及世界文明史上的地位和作用丝毫不亚于那一“希”(希腊);只要稍微回顾一下西方乃至世界历史,即可知道这一点是不刊之论。

圣经犹太教是基督教之母。但是,母子之间在历史上却长期不和,纷争不断。在教理层面,基督教信仰耶稣,信其为真神和救主;犹太人却说,耶稣是人,不是神,犹太凡女玛利亚岂能生出一个神来?救世主是有的,但不是耶稣,而是未来降临的大卫王的一位后裔;其使命是在地上建立一个慈爱、和平、正义的王国;基督教说人有“原罪”,即人人因亚当和夏娃偷吃禁果而生来就有罪,信靠耶稣基督则可免罪得救;犹太人却说,人人皆有自由意志,罪愆过犯皆因错误的选择,人类始祖在伊甸园所犯之罪遗传不到后人身上,故而无须信靠耶稣基督以免罪。基督教主张“道成肉身”、“三位一体”,犹太拉比们认为这样的教义不可思议,不合逻辑,不合理性,故不可接受。在中世纪,犹太教与基督教曾经在巴塞罗那、巴黎、托托萨举行过三次大辩论,基督教一方虽然强势,但犹太教代表据理力争,毫不示弱。

中国有句话叫“入乡随俗”,英语中也有“when in Rome as the Romans do”的说法。奇怪的是,多数犹太人并非如此。公元70年圣殿被毁,犹太人被迫流散到世界各地。在欧洲各宗主国里,犹太人依然信奉犹太教,而不改信占绝对主流地位的基督教;他们仍然星期六过犹太教的安息日,而不星期天去教堂过礼拜日(主日);仍然留着胡须、穿着异样的服装招摇过市,而不改装易服;依然遵守其饮食律法食用“洁净”的饭菜,而不吃“不洁净”的猪肉、狗肉、无鳞的鱼……可谓特立独行,“入乡而不随俗”。

中国人善于求同存异。与此不同,犹太人则习惯于求异标

新。有句话这样说：“两个犹太人，三个意见。”翻开犹太经典《塔木德》，满篇皆见拉比们的争论和不同意见。就连必须每日诵读两次的《祈祷文》究竟在哪个时辰背诵都各说各的道理。《圣经》中规定了 613 条律法，《塔木德》时期以及后来拉比们对它们的解释却难以历数。犹太人喜欢并善于争论，大事小节总要说出个所以然来。习惯成自然，这似乎可以说是犹太人的天性了。《圣经》中有所谓“上帝的选民”观念，意思是说，以色列人或犹太人与外邦人不同，是上帝从万民中挑选出来的“神圣的民族，祭司的国度”。到了现代社会，犹太人仍然相信，他们散居各地是为了把神性的律法传播给“外邦人”，做“万民之光”。

散居(Diaspora)，在某种意义上说，是犹太人特有的现象。诚然，有相当数量的华人侨居海外。在伦敦、纽约、旧金山、巴黎、悉尼等许多大都市都有华人社区——唐人街或唐城。但是，海外的华人与散居的犹太人不同。海外华人不论何时何地都没有丧失其祖国。即便在清末民初，中国积贫积弱，沦落到了殖民地半殖民地的境地，但毕竟还是一个有主权的国家。与此不同，散居的犹太人没有祖国，可谓全民“大流亡”。根据《圣经》，以色列人曾经在埃及为奴四百多年，是民族英雄摩西于公元前 1250 年左右带领他们逃出埃及的。公元前 586 年，尼布甲尼撒的巴比伦军队征服了犹大国，民众被掠往巴比伦达半个世纪，史称“巴比伦之囚”。公元 70 年，耶路撒冷的圣殿被毁。此后，犹太人又一次失去了家园，开始了史无前例的大流散，直到 1948 年复国，这次流散才部分地结束。

由于在异国他乡遭遇反犹，饱受苦难，一些犹太人在 19 世纪末提出复国的理想，主张回归故土，重建犹太国家。谁曾想，“痴人说梦”般的犹太复国主义竟然变成了现实。1948 年 5 月，

现代以色列国宣告成立了。我们不能不说这是人类历史上绝无仅有的奇迹。不仅如此,伴随着复国的进程,希伯来语这一原先只在读经和祈祷时使用的“死语言”也得以“复活”,成为现在以色列国的官方语言。这恐怕又是一个举世无双的奇迹了。

苦难与成就往往是成正比的。与上述那些独特性相联系,犹太人的成就也是独特的,更准确地说,是卓越非凡的。据悉,自诺贝尔奖设立以来,犹太人获得了20%的化学奖,25%的物理学奖,27%的生理与医学奖,41%的经济学奖,12%的文学奖。它们还获得了38%的美国国家科学奖、25%的京都奖,27%的菲尔兹奖、38%的沃尔夫奖。马克思是犹太人,他及其后继者的“主义”改变了20世纪人类社会的走向;爱因斯坦被公认为是牛顿之后最伟大的科学家,柏格森、弗洛伊德、维特根斯坦、胡塞尔、马斯洛、德里达、布伯、莱维纳斯……,世界级的犹太思想家如同灿烂的群星;至于工商业巨子,金融大王,就更是不胜枚举了。

独特的宗教,独特的智慧,独特的境遇,独特的成就,凡此种种“独特”,无不表明这样一点:犹太人是一个独特或可说奇特的民族。

独特的犹太人创立了独特的犹太教,独特的犹太教塑造了独特的犹太人。二者相辅相成,互为因果。因此,欲了解独特的犹太人,必须了解独特的犹太教;反过来也是一样。那么,怎样了解犹太人与犹太教?读犹太教经典《圣经》、《塔木德》,固然是牢靠的法门,但是,对于初学者,或仅想一般性了解犹太人和犹太教的读者来说,《圣经》繁杂,《塔木德》卷帙浩繁,都不易入门。因此,通俗易懂、普及性读本是社会所需要的。这样的读本内容简化,篇幅短小,但不失精义;行文流畅,明白易懂,又不失

准确。牛津大学出版社出版的诺曼·所罗门的《犹太人与犹太教》就很好地满足了这样的要求。

所罗门的这本小书除了具备上述特点以外，还有其他一些独到之处。

首先，和其他多数犹太教概论性著作不同，书中许多内容是在和其他宗教，尤其是和基督教的对比中写成的。这与犹太教和基督教之间既密切关联，又有鲜明的区别，并在历史上长期对立有关。无疑，这种写法比单纯介绍犹太教更易使读者明了犹太教与犹太人的特点。

其次，这篇篇幅不长的小书不仅通俗地介绍了犹太教与犹太人的基本知识，还包括了一些新颖的内容，例如犹太女性主义神学思想，犹太人关于堕胎、人工授精、安乐死、自杀等生命伦理问题的立场和观点，读来有耳目一新之感。

在过去的二十多年里，犹太研究在中国蓬勃开展，涌现出了大批出版物。毋庸讳言，这些出版物未免良莠不齐，有的作品充斥讹误。所罗门这部通俗著作的出版对于勘误纠偏，正确理解犹太教与犹太人是很有裨益的。

2010年12月21日于山东大学洪家楼校园

犹太人难道没长眼睛吗？犹太人难道没长双手双脚、五脏六腑，不知冷热、不分香臭，没有七情六欲！犹太人吃的是同样的粮食，刀砍斧剁同样会受伤，同样会得病，同样能治好，同样感受得到酷暑严冬，和基督徒不一样吗？任谁刺我们一剑，我们不流血吗？

——威廉·莎士比亚，《威尼斯商人》，第三幕第一场



图1 从各国迁往以色列的犹太移民。注意,他们面部的各种特征表明了不同的种族渊源。

导言

推敲措辞

你现在读的是一本用英文写成的书。英文不是中立的语言，它是基督教文明的产物，承载着许许多多基督教概念和假说。公元1世纪，基督教与犹太教分离，并与犹太教对抗。在基督教文化与语言的影响下毫无偏见地看待神道教或佛教，可能没有问题，但这样看待犹太教就难了。仅仅是“犹太人”(Jew)这个英文单词所带的弦外之音，一想便知令人不快。

如果你问“犹太人相信耶稣吗？”或者“犹太教中什么更重要，是信还是行？”那么，一开始你的立场就错了；你在背负着基督教的文化包袱看待犹太教。在本书中，你会找到类似问题的答案，但这些答案无助于你**像犹太教理解自身那样**，从内部理解犹太教；犹太教没有简单地以耶稣为中心界定自身，也没把信与行当成对立的观念。

现在就让我们重新开始，来认识犹太人是怎样的人，认识**从内部来看**犹太教是怎样的宗教。一些基督教学者给出了一批词语，拟用这些词语界定基督教徒的身份。下面列举的就是他们总结出的关键词：

- | | |
|------------|--------|
| · 圣父、圣子、圣灵 | · 信心 |
| · 复活 | · 爱 |
| · 拯救 | · 耶稣诞生 |
| · 洗礼 | · 圣餐 |
| · 宽恕 | · 祷告 |
| · 耶稣受难 | · 信靠 |
| · 皈依 | · 团契 |
| · 坚信礼 | · “重生” |
| · 耶稣升天 | · 顺从 |
| · 称义 | · 永生 |
| · 经书 | · 信徒身份 |

下列词语是一个犹太教徒想对基督教徒解释自己的信仰时所列举的：

- 上帝(个人的、历史的、变化无常的关系)
- 托拉(道、劝诫、教诲,不是法律)
- 诫命(*intzvan*, “圣诫”=律法的实践=善行)
- 罪恶(*averah*, 犯罪、罪)
- 自由意志
- 悔罪(*teshuva*, 忏悔、“回到”上帝)
- 祈祷(*tefilla*, 祷告)
- 公义(*tsedaka*, “公正”、“正确”=慈善)
- 爱(*hesed*, 情爱、怜爱、慈爱)
- 善念(*yetser tov*, “善意的冲动”——内心行善的想法), 与恶念(*yetser hara*, 做恶的冲动; 背叛上帝的成因与补救办法全

在于个人的内心)相对

· 以色列(民、地、约)

其中有些词(上帝、律法、以色列),说英语的基督教徒已经很熟悉;但是,列举这些词的人显然认为,对这些词应该解释一番,因为熟悉并不能消除产生误解的可能。然而,其中相当多的词都是希伯来语词,这些词虽是日常用语,在希伯来语中很“易懂”,可是,用英语描述其含义就难了。

事实上,上面的基督教术语表中,除“圣子”、“耶稣受难”、“耶稣升天”以及“耶稣诞生”等专讲基督的词语之外,其他的词犹太人在谈话时都可能用到,只不过意思稍有不同,这些词在两个宗教体系内的“分量”也不一样。确切地讲,“约”、“拯救”和“经书”之类的词广泛应用于两种宗教传统之中,正是它们造成了极大的困惑;它们的用法有重叠之处,又不完全吻合。有时候,这两种宗教是被共同语言所隔开,而不是统一。

上述希伯来词语似乎难以记清,不易理解,这不用担心。必要的时候,后面还会再解释;不过,弄清这些词最好的办法就是在上下文里,在读这本书或者其他书时,或者是在与希伯来语用得自然纯熟的犹太人聊天时。这就像学一门语言——实际上,的确是学一门语言,学犹太教的“自然”语言。

宗教不是抽象概念。信徒会声称,是神赐予灵感而创建了它,甚至是神口授了经文,经义永远正确。可是经文必须由人来解释,由人类的生命来实践,后文中的故事讲的就是两千年来犹太人如何解释并实践他们的经文。

这个故事有四个角色:上帝、《托拉》、以色列人以及周围的世界。在故事中,人物关系很重要,“特殊群体”(以色列人)与

“普通群体”(作为一个整体的人类,表现为周边的文化)之间自始至终相互影响;有挑战也有回应,有紧张也有纾解,有悲也有喜。

“犹太教”是犹太人的宗教。这很明显。但是,谁是犹太人?这是第一章的主题。当今有些群体认定自己是犹太人,积极遵从口传《塔木德》(《塔木德》的相关内容见第三章)的拉比们所阐述的传统。所有这类人在第一章都被视为犹太人。此界定排斥了“《旧约》的宗教”,该宗教在一些极为保守的神学院里还是被当成“犹太教”。拉比严守希伯来圣经的世界,他们的权威要依靠希伯来圣经建立,然而正如我们将要看到的,拉比们并非从字面上解读经文。

同样,本界定也排斥了兴起于公元1世纪的其他“犹太教派”,比如艾赛尼派、撒都该派、撒马利亚派,以及“犹太基督教派”;第二章会提到其中的某些教派,该章讲述的是犹太教与基督教如何由同一个宗教走向分裂。

我们关注的焦点在于宗教。但宗教不能脱离社会、历史,也不能脱离信徒的情感体验和知识洞见。因此,后文将涉及犹太人的社会和历史方面的一些内容。

我们将对重要的犹太史学派别有所选择,同样的故事在他们的叙述中差别很大。比如,有一个“悲情派”,他们认为:犹太人接连不断地受到迫害,犹太人的历史充满眼泪、痛苦和殉难;公元12世纪,第二次十字军东征时期,莱茵河地区、英格兰和法兰西等地的犹太人横遭屠戮,波恩的埃弗拉伊姆随即写下著名的殉道名录,此后,这种情绪一直跟随我们。还有一个“耶路撒冷派”(由本-锡安·迪努尔创立),在他们看来,整个犹太历史都与以色列领地相关。与他们针锋相对的观点是,大历史学家

西蒙·达布诺强调“散布时期的犹太教”所取得的积极成就。还有一些传统的神学家，要么完全采用圣经式的观点，认为犹太历史就是叙述人犯罪与忏悔，上帝惩罚与奖赏；要么把历史归入伟大的“前定的”循环，最终要等弥赛亚的到来。在公元10世纪的巴比伦王国，舍里拉加昂创立了一种模式，对于接受这种模式的人来说，历史就是沿着真正的传统追溯到摩西；在20世纪的德国，弗朗兹·罗森茨威格似乎否认历史有任何重要性：“我们在每一个道德行为中看待上帝，而不是从完完全全的整体中，不是从历史中看待上帝；如果历史是神圣的，为什么我们还需要一个上帝？”

然而，对于我们而言，重点在于犹太教的**创造性**历史。犹太人遭受苦难、迫害，一直被迫迁移，这些都不可否认，但令人惊讶的是，整整几个世纪，犹太精神绵延不绝，传承者中既有诗人也有圣徒，既有哲学家也有解经人，既有文法学家也有《塔木德》学者，既有律师、讽刺作家也有僧侣、教师，还有那些怀着卑微信念的无名男女。